

ASMOZ TA JAKITEZ



80
1918 urte
1998

Jakitearen eta gizarte zerbitzutan

“Ez die inork arpegiratu ahal izango euren ospe personalaren atzetik ibili direnik, edo distirakeria eta gizarte-arrakasta hutsaletan astia galdu dutenik, jakitearen eta gizarte zerbitzutan baizik”. Bat datoz urriaren 7an Miramar Jauregian buruturiko ekitaldi akademikoan Deustuko Unibertsitateko errektoreak esandako hitz hauek Eusko Ikaskuntza-Euskadiko Kutxa Sariaren filosofiarekin.

Izan ere, bikaintasun-izaera duten ikertzaileak aitortzea da bere sorreratik haren helburua eta aurtengo sarrituen aukeraketarekin asmatu izanagatik -“biak Giza eta Gizarte Zientzietan goren-gorenak direlako eta, horrez gain, Euskal Herriari eta munduari biak asko eman diotelako”- zorionak jaso zituzten bai golardoa sortu zutenen bi erakundeek, bai eta epaimahaia osatzen duten sei unibertsitateetako ordezkariak ere. Tomás Yerro Nafarroako Gobernuko Kultura zuzendariak azpimarratu zuen bezala, bereaiek bezain eredugarri diren pertsonak dira hiritarrei etorkizunari begira baikorrak izateko arrazoiak ematen dietenak.



Dos especialidades con un tronco común, el estudio del hombre

“La obra artística es materia y forma. Pero, ¿qué hombre está ahí y de qué sociedad, quizá sin quererlo, se hace portavoz?” En su discurso, Juan Plazaola trasladó al auditorio las preguntas que se hace todo aquel que trabaje, “como debe ser, con profundidad humanística”, en la investigación del arte. Y a esa dedicación al estudio del hombre que también Jesús Altuna ha demostrado en su vida -“al estudio del hombre de un remoto pasado, pero de un presente también, como es siempre presente para nosotros todo lo que concierne a la tierra vasca”- atribuyó Plazaola la coherencia del galardón compartido.

Y al presente se refirió en efecto Jesús Altuna cuando recordó que “nuestra vida espiritual no es en el fondo sino el esfuerzo para que nuestro pasado se vuelva futuro” y que de la Prehistoria europea, a la que tantos años de investigación ha dado, “sólo nos quedan ruinas”, con la salvedad de un testimonio: el euskara, “todavía vivo”.



ASMOZ TA

JAKITEZ INTERNET

<http://suse00.su.ehu.es>
<http://www.ei-sev.com>

NOUVEAUX MEMBRES

Eusko Ikaskuntza. BULLETTIN D'INSCRIPTION

Adhérer à Eusko Ikaskuntza c'est la possibilité de rencontrer les meilleurs moyens pour travailler pour notre culture. Remplir le coupon joint et l'envoyer dans un des bureaux de la Société. Nous rentrerons rapidement en contact avec vous.

Nom.....Prénom.....
Adresse.....Code Postal.....
Ville.....Téléphone.....

Eusko Ikaskuntza: FACULTE PLURIDISCIPLINAIRE.
29-31, cours du Comte de Cabarrus.
64100 BAYONA.

Cotisations: 200

Frs. pour les membres ordinaires.
50 Frs. pour les membres étudiants.

Les Sections d'EI-SEV:

anthropologie,
arts plastiques,
sciences naturelles,
sciences économiques,
cinématographie, droit,
éducation, folklore,
langue/littérature,
moyens de communication,
musique,
préhistoire/archéologie,
sciences médicales, sciences physiques et mathématiques



Ohorezko domina eman dio Mauleko Udalak Elkarteari

Medalla de honor

La villa de Mauleón entregó a Eusko Ikaskuntza la Medalla de Honor, en reconocimiento a su labor cultural.

"Mauleon xartzen dena bere etxean da". Hitz hauen bidez ongi etorria egin zien Jean Lougarot, Mauleko alkateak lankidetzat ituna sinatzeko xedearekin bertara hurbildu ziren Eusko Ikaskuntzaren ordezkariak. Horrenbestez, Iparraldeko beste hainbat herrirekin izenpe-tutakoek -Azkaine, Baiona, Barkoxe,

Donibane Lohizune, Ezpeleta, Hendaia eta Sara- erantsi zaie honako hitzarmen hau. Xiberutar buruzagi eta pertsona ospetsu anitz hartara bildurik, joan den abuztuaren 31an hartu udal erabakia gaineratu zitzaion bilkuraren berezko amultsutasunari, egun berean omendu behar baitzuten Eusko



Ikaskuntza. Izan ere, itunaren ekitaldian berean erakundeak, Jean Fagoaga, Iparraldeko lehendakariordearen bidez, hiriaren Ohorezko Domina jaso zuen, kulturaren alde Elkartek lauogeitaz urtez egin lanaren ezagutzaz. Auzapezak txit interesgarritzat hartu zuen lan hori, bereziki etorkizuneko belaunaldietako gazteentzat.



Bande sonore pour EI-SEB. La musique a aussi sa place dans les activités commémoratives qu'Eusko Ikaskuntza/Société d'Etudes Basques est en train de développer ce trimestre, à l'occasion des quatre-vingts ans d'existence. Les studios IZ, situés dans la localité guipuzcoanne d'Amasa, enregistrèrent, le mois dernier en septembre, la partie musicale de la vidéo qu'EI-SEB prépare pour les cérémonies de l'anniversaire qui auront lieu au mois de décembre prochain. C'est Angel Ilarramendi qui a composé la partition.

Coloquios radiofónicos en Alava, Gipuzkoa e Iparralde

La presencia de Eusko Ikaskuntza en las ondas se multiplica este otoño. Cuatro emisoras -Herri Irratia, Gure Irratia, Radio France Pays Basque y Radio Vitoria- ofrecen ya programas organizados en colaboración con EI-SEV, en los que, con presencia de expertos, en unos casos pertenecientes a la Sociedad y en otros, ajenos a ésta, se abordan asuntos de muy diversa índole.

Herri Irratia de San Sebastián ha programado estos espacios para todos los jueves a las 22.00 horas de la noche. Las próximas semanas está previsto tratar temas como "La vivienda en San Sebastián" (día 22), "El Ayuntamiento de Zarautz" (día 29), "Las salas de arte en Gipuzkoa" (jueves 5 de noviembre), "La investigación de la paternidad" (12 de noviembre) y "Vías de comunicación" (día 19).

Radio Vitoria

En Radio Vitoria, las tertulias podrán escucharse todos los sábados, a partir de medianoche. Para el día 24 de este mes, se ha programado un monográfico sobre "La música contemporánea en Alava" y para el día 31, otro titulado "Valpuesta". En noviembre, los oyentes podrán adentrarse en

cuestiones como "La Masonería en Alava" (día 7), "Enfermedad y muerte en el País Vasco" (día 14 de noviembre), "Cerámica popular alavesa" (día 21) y "Realidad socio-cultural de Aramaio" (día 28).

En Iparralde, Gure Irratia emite los coloquios en euskara (dos miércoles al mes, entre las 19.00 y las 20.00 horas) y Radio France Pays Basque los que se desarrollan en francés (el tercer viernes de cada mes, entre las 19.20 y 20.00 horas). "El obispo Diharassary" centrará la emisión de Gure Irratia el día 25 de octubre; el 11 de noviembre estará dedicado a "Los pilares de la cultura vasca" y el 25 del mismo mes a "El santo de la cueva de Bidarra". Radio France emitirá el 20 de noviembre un programa sobre "La historia del proyecto de departamento vasco".

EI-SEV ha puesto también en marcha, en colaboración con el Ayuntamiento de Baiona, una serie de conferencias abiertas al público, que tendrán lugar mensualmente en el anfiteatro Castillo Nuevo (IUT). El viernes 6 de noviembre, a partir de las 20.30 horas, Piarres Charriton disertará sobre "La emigración vasca a Montevideo".

Baionan

hitzaldi irekiak antolatatu dituzte irrati saioez gain. Gaztelu Berria anfiteatroan (IUT) izango dira hilabetean behin, beti ostiraletan eta gaueko 8.30etatik aurrera.

Paiement par carte de crédit

Les membres et les abonnés qui désirent payer à Eusko Ikaskuntza leur cotisation, achat de livres, inscriptions pour les congrès, colloques ou cours pourront le faire avec les cartes de crédit, en se présentant aux bureaux de la Société, ou bien en communiquant les 16 numéros de la carte et la date d'expiration.

*Tarjeta 6000
Visa
Master Card
Maestro
Electron
Eurocard

Elections pour cinq Sections Scientifiques d'Eusko Ikaskuntza

En tout cinq sections se retrouvent en période électorale. Pour certains il s'agit du début du processus et pour d'autres, la prolongation du délai de présentation des candidatures.

Les décisions furent prises par la Commission Académique de l'Assemblée Permanente lors de sa réunion du 18 septembre au siège de la Diputación Forale de Biscaye. Les Sections qui renou-

vellent les postes de présidents sont ceux d'Anthropologie-Ethnographie, Arts Plastiques et Monumentaux, Sciences Physiques, Chimiques et Mathématiques, Droit et Médecine.

En accord avec le Règlement du Régime Intérieur de la Société, les présidents seront élus par les membres actifs qui ont une ancienneté minimum d'un an dans la Section.

Bilbao acoge en noviembre un curso sobre divulgación científica

Especialmente dirigido a los alumnos universitarios de Comunicación, Ciencias y Medicina, aunque abierto a la participación del público en general, el curso "Divulgación científica en Euskal Herria" pretende abordar, entre otras cuestiones, el papel que desempeñan hoy los medios de comunicación en este ámbito. Será la sede de Eusko Ikaskuntza en Bilbao la que acoga el programa, que se desarrollará en horario de tarde (entre las 16.00 y las 20.00 horas) los días 23, 24 y 25 de noviembre.

La conferencia inaugural -"El periodismo científico, necesario en la sociedad actual"- correrá a cargo de Manuel Calvo, presidente de la Asociación Española de Periodismo Científico, y a ésta seguirán las ponencias de Cristina Ribas (Observatorio de la Comunicación Científica, Universidad Pompeu Fabra), sobre "El periodismo especializado en ciencias de la vida"; y Javier Armentia (Director del Planetario de Pamplona y presidente de la asociación "Alternativa racional a las pseudociencias"), titulada "Ciencia versus pseudociencias".

La salud de la información

Para el 24 de noviembre, martes, está prevista la intervención del periodista científico y director del Museo de la Ciencia de Madrid Manuel Toharia, con una conferencia que versará sobre las "Dificultades de la divulgación científica en los medios de comunicación". Su disertación irá seguida de la del presidente de Eusko Ikaskuntza, Juan José Goiriena de Gandarias, cuya ponencia llevará por título "La salud de la información científica".

Una mesa redonda ("Científicos y periodistas: condenados a entenderse") cerrará la jornada. Moderada por la catedrática del departamento de Periodismo II de

la Universidad del País Vasco Oña Bezunartea, contará con la presencia de José Carlos Pérez Cobo, profesor de Fisiología de la UPV/EHU y colaborador del "El Correo", Manuel Tello, decano de la Facultad de Ciencias de la UPV, y Javier Goiriena, decano de la Facultad de Medicina de la misma Universidad.

Periodismo científico y opinión

El esquema se repetirá el día 25, con dos ponencias iniciales -"El periodismo científico como creador de opinión" y "Las revistas científicas en Euskal Herria y Europa: una tipología", respectivamente- a cargo de Mikel Orrantia, asesor de comunicación de imagen, y Koldo Meso, profesor de Periodismo II de la Universidad del País Vasco.

La mesa redonda programada para ese día abordará la "Situación de la comunicación científico-técnica en Euskal Herria". Participarán Luis Urkidi (Centros de Investigación Tecnológica de Euskadi), Iñaki Irazabalbeitia (Elhuyar Elkarte), Javier Cáceres (Asociación GAIA) y Antonio Petit (presidente de la Asociación de Periodistas de Bizkaia). Actuará como moderador el periodista Alex Fernández, miembro de la Sección de Medios de Comunicación de Eusko Ikaskuntza.

Convalidación de créditos

La participación en el curso tendrá un equivalente académico oficial de dos créditos de libre elección en la Universidad del País Vasco. El plazo de inscripción permanece abierto hasta el día 20 de noviembre. Integran el comité científico del curso J.J. Goiriena de Gandarias, A. Erkoreka, J. Díaz Noci, O. Bezunartea, M.Tello y J. Goiriena. Puede obtenerse más información sobre esta oferta académica en cualquiera de las sedes de EI-SEV.



Udalekiko loturak sendotzen elkarlerako bide berriak irekiz

Oso garrantzitsuz hartu behar da Udalek Eusko Ikaskuntzaren sorrera garaian Elkarteari eman zioten babesa. Mende hasierako EI-ren agiri historikoetan bazkideongile bezala agertzen diren hainbat eta hainbat herrik osaturiko zerrenda begiratzea besterik ez dago horretaz konturatzeko, 1919ko irailean buruturiko I. Euskal Udal Administrazioaren Biltzarra ere apostu horren adibide argia delarik. Laurogei urte eta gero, bere hortan jarraitzen du Eusko Ikaskuntzaren eta udalen arteko loturak, pasa den irailaren 16an Donostiako Miramar Jauregian buruturiko bilkurak ongi erakutsi zuen bezala. Programa bakoitzaren arduradunen eskutik, EI-ren eguneko lan arlo berrituak ezagutu ahal izan zituzten Euskal Herri osotik hurbildutako 30en bat ordezkariak. Elkarteak, bere 80. urtemuga dela eta prestatutako erakusketak ere bisitatu zuten,

bazkari batekin jardunaldiari amaiera eman baino lehen.

Lankidetzan

Lankidetzan liburu-bilduma dugu lotura sendo horren emaitzatarikoa. Argitalpen atal horren barne plazaratu du EI-k "San Telmo Museoko soinu eta hots tresnak" izenburuko liburu berria. Donostiako Udalaren laguntzarekin plazaratu du Elkarteak, irailaren 9an aurkeztu izan zelarik.

Una treintena

de representantes municipales participaron en el encuentro con EI-SEV. En la fotografía inferior, la presentación del último volumen de la colección Lankidetzan en el Museo San Telmo.



Euskonews & Media

Internet bidez munduko lau kantoietatik eskuragarri dagoen Euskonews & Media aldizkariaren bitartez, Eusko Ikaskuntzak aldi berri bat abiarazi du bere produkzio elektronikoa. Euskal zientzia eta kultura dira astekari honen gai orokorra. Astekaria zabalik dago bai bazkideei eta bai bazkide ez direnei ere: guztiei luzatzen zaie bertan artikuluen bidez elkarlanean egiteko gonbitea.

Agerkaria sarean eskura daiteke gune honetan: <http://www.euskonews.com>. Halaber, Eusko Ikaskuntzaren Web orri orokorretan kontsulta daiteke: <http://suse00.su.ehu.es>

Hurrengo aleetan hainbat pertsonaiari egindako elkarrizketak ageri dira: Leopold Eyharts astronauta, Micaela Portilla ikerlaria, 1997ko Manuel Lekuona Saria edo Carmen Arrazola, Donostiako Acuarium-eko zuzendaria, besteak beste. Urriak 16 eta 23 bitarteko zenbakia "dokumentazioa" gaia jorratuko duen monografikoa izango da.

Calendario Agenda

Egutegia

Urriaren 30 eta 31ean, Donostian
Heraldikari buruzko Nazioarteko Jardunaldiak

Miramar Jauregiak hartuko du hainbat goi mailako adituen partaidetza izango duen egitaraua.

Azaroaren 5, 6 eta 7an, Baionan eta Donostian
Proiektikari buruzko Jardunaldiak

Société Européenne de Projectique, Conférence Permanente d'Aménagement et d'Urbanisme eta Eusko Ikaskuntzak elkarlanean antolatutako, egitaraua Baionako Institut Universitaire de Technologie (IUT) delakoan eta Donostiako Miramar Jauregian burutuko da.

Irekita dago izen emate epea. Interesatuak Jardunaldien idazkaritzarekin jar daitezke harremanetan informazio osagarria eskuratzeko (IUT, 3, av. Jean Darrigrand, 64115 Baiona. Tlf. 559 528991. Fax. 559 528989. E-mail: filbet@iutbay.univ-pau.fr

Las villas de Vasconia en un nuevo atlas

El proceso urbanizador medieval del País Vasco culminó con un balance positivo. Se trató de un proceso homogéneo en su conjunto tanto por el mecanismo fundacional empleado como por el diseño espacial que estos nuevos emplazamientos urbanos adoptaron. La mayor parte de las villas creadas son ciudades nuevas, esto es, asentamientos urbanos de nueva creación que no son el producto de la reocupación de asentamientos anteriores. No se crearon de forma arbitraria.

Existieron poderosas razones para ubicar las villas en los lugares donde fueron creadas. Por lo general son motivaciones defensivas y económicas las que impulsan el proceso. El resultado de éste es la consolidación en el territorio vasco, a finales del siglo XV, de una imbricada red de núcleos urbanos que serán capaces de dinamizar la vida social y económica de la sociedad vasca.

Dada la importancia de este acontecimiento histórico y de la relativa abundancia de investi-

gaciones que se han realizado sobre el tema urbano desde el campo de la historia documental, se ha emprendido la tarea de realizar un Atlas de las Villas de Vasconia, como una de las líneas permanentes de investigación en la Sección de Geografía e Historia de Euzko Ikaskuntza.

A la comunidad científica

Este trabajo tiene como finalidad ofertar a la comunidad científica un balance de los estudios de Historia Urbana del País Vasco, homologable a los que se están realizando en otros países europeos promovidos por la "Comi-

sión Internacional de Historia de las ciudades".

Información histórica

La información histórica comprenderá la descripción del lugar geográfico en el que se emplaza el núcleo urbano, así como el proceso de ocupación histórica que ha seguido la ciudad, desde los vestigios prehistóricos en algunos casos, pasando por los restos de establecimientos romanos o castros, parroquias o antiguas colaciones medievales, hasta llegar a la instauración de la ciudad medieval propiamente dicha.

La información gráfica será elaborada expresamente para este atlas e ilustrará tanto los antiguos asentamientos de población, como las nuevas creaciones urbanas, así como la ubicación espacial de las diversas actividades económicas dentro de la ciudad medieval.

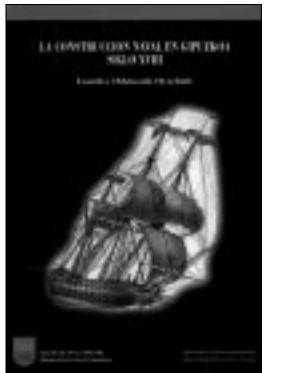
No se pretende realizar una labor recopiladora de planos antiguos, sino elaborar una cartografía propia en la que puedan verse todas las informaciones de carácter espacial que aborde el trabajo.

El-ko kideen liburuak



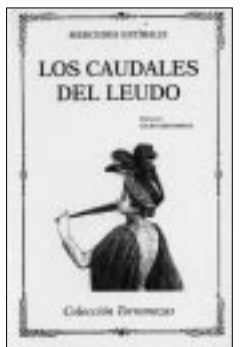
"La construcción naval en Gipuzkoa. Siglo XVIII". Lourdes Odriozola Oyarbide.

La autora aborda el estudio de una de las actividades manufactureras quizá más relevantes de la economía guipuzcoana de la época. El trabajo se divide en cuatro grandes bloques: el entorno histórico; la industria naval propiamente dicha; la mano de obra y los aspectos organizativos; y el análisis de algunos de los sectores económicos directamente relacionados con esta actividad. Como destaca el prólogo de la obra, la labor documental realizada para su preparación hace que la historia local "se vista de sus mejores galas y los archivos municipales adquieran verdadera carta de nobleza".



"Los caudales del leudo". Mercedes Estibaliz.

"No cabe duda de que en su intimismo, en la interpretación de un paisaje querido o en el modo cómo da un sentido animista a los objetos naturales, vemos que detrás hay una mujer. También hay alguien que navega la lengua española después de haber leído mucho y sin aquella simplicidad y elementalidad con que, según el lugar común, la emplean los vascos". El compendio de poemas que recoge el volumen viene introducido por éstas y otras reflexiones de Julio Caro Baroja.



Beatriz Arizaga

Euskal Herriko Hiribilduen Atlasa eratzeko proiektuaren zuzendaria dugu.

BISITALDIK

Historiaurrea-Arkeologia Saila, Irikaitz eta Lezetxikiko aztarnategietan

Uda orotan indusketa lanetan ari diren aztarnategietarako bisitaldiak prestatu ohi ditu Elkartearen Historiaurrea-Arkeologia Sailak. Egitarau horren barne, bi gordailu paleolitiko -Irikaitz (Zestoa) eta Lezetxikikoak (Arrasate), hain zuzen

ere- ikuskatzeko txangoa burutu zuten atal horretako bazkideek, irailaren 19an. Irikaitzeko aztarnategiak aurten ezagutu du bere lehen indusketa kanpaina; bertan hainbat material bildu dute, bai Goi Paleolitos aroko hasierakoak eta bai Behe Paleolitos garaikoak ere, kasu biotan, antza, testuinguru estratigrafikoaren barne.

Lezetxiki, bestalde, gunek klaskoia dugu Gipuzkoako Historiaurrean, On Jose Miguel Barandiaranek bertan ihardun zuen 1956 eta 1968 urteen bitartean. Indusketa kanpaina batzuk burutu zituen hainbat ikerlariren laguntzaz eta, bereziki, Paleolitos aroko goi eta Erdiko mailek zeukaten estratigrafia jarri zuen agerian. 1996tik gordailuaren hegoaldeko labarra ikertzen ari dira, lagin eta testigantza berriak bilduz.



ASMOZ TA JAKITEZ

Argitaratzailea: Euzko Ikaskuntza. Miramar Jauregia. Miraconcha, 48. 20007 Donostia.

Internet: <http://suse00.su.ehu.es>.

Zuzendaria: Josemari Velez de Mendizabal.

Zuzendari teknikoak: Marta Guruziaga

Reparaz. **Lege gordailua:** SS-1056/92.

ISSN: 1133-9861. **Inprimategia:** Gertu

(Oñati, Gipuzkoa). **Harpidetzak:** Asmoz ta

Jakitez etxean jaso nahi baldin baduzu, idatzi edo dei egin ezazu helbide hauetara:

Euzko Ikaskuntzako Bulego Nagusiak:

Miramar Jauregia. Miraconcha, 48. 20007

Donostia (Gipuzkoa). Tfnoa. (943) 310855.

Faxa: (943) 213956. E-mail: eisev@sk.ehu.es

Orduetgia: 9.00-14.00/ 16.00-19.00.

Arabako Bulegoa: San Antonio, 41. 01005

Gasteiz. Tfnoa.: (945) 231552. Faxa: (945)

148752. Orduetgia: 8.00-14.00/16.00-18.00.

Bizkaiko Bulegoa: Maria Diaz de Haro, 11-

1. 48013 Bilbo. Tfnoa.: (94) 4425287. Faxa:

(94) 4414650. Orduetgia: 10.00-14.00.

Nafarroako Bulegoa: Garcia Castañon, 2-

6.ezk. 31002 Iruñea. Tfnoa.: (948) 222105.

Faxa: (948) 211737. Orduetgia: 9.00-14.00/

16.00-19.00. **Iparraldeko Bulegoa:**

Baionako Sailaskotako Fakultatea. Tfnoa.

07. 33.559529299. Faxa. 07.33.559310518.

E-mail: Euzko.Ikaskuntza@univ-pau.fr

Orduetgia: 9.00-12.00/ 14.00-19.00.